

2651 S. Central Park Ave. Chicago, IL 60623
Rectorio / Oficina Parroquial (773) 522-0142

Parish Email: stagnes-central@archchicago.org
Bulletin Editor Email: jesparza@archchicago.org
www.stagnesofbohemia.org
www.facebook.com/stagneslittlevillage



Office Hours / Horario de Oficina:

Monday - Friday / lunes - viernes 8:30 am - 6:00 pm
Saturday / sábado 9:00 am - 2:00 pm

Pastoral Staff / Administración Pastoral

Rev. Donald J. Nevins, Pastor
Rev. James Kastigar, Associate Pastor
Mr. Angel and Mrs. Gloria Favila, Deacon Couple
Mr. Carlos and Mrs. Maricela Bautista, Deacon Couple

School / Escuela

2643 S. Central Park Ave.
<https://school.stagnesofbohemia.org>
(773) 522-0143

Religious Education Office / Oficina de Catecismo

dre@stagnesofbohemia.org
Temporary Hours / Horario Temporal
Monday & Wednesday / lunes y miércoles
3:00 p.m. - 6:00 p.m.
(773) 277-6839

Adoration Chapel / Capilla de Adoración

2658 S. Central Park Ave.
Temporarily Closed / Cerrada hasta nuevo aviso

Reconciliation / Confesión

After the daily 8 a.m. Mass / Después de Misa Diaria 8 a.m.
Saturday / sábado - 6:30 p.m. - 8:00 p.m.

Sick Calls / Visitas a Enfermos

Call the rectory for a priest to visit or anoint
Llame a la rectoría al (773) 522-0142

Sunday Masses / Misas Dominicales

Bilingual: 7:30 a.m.
English: 10:30 a.m., also on Facebook
Español: 9:00 a.m., también en Facebook
12:00, 1:30, 4:30 & 7:30 pm

Daily Masses / Misas Lunes a Viernes

Spanish / Español: 8:00 a.m. and 6:30 p.m.

Saturday Mass / Misa en Sábado

Spanish / Español: 8:00 a.m.

Parishioners / Feligreses

Parishioners are welcome to register in the parish office.
Feligreses estan invitados en la oficina de la iglesia para inscribirse en la parroquia.

ST. AGNES OF BOHEMIA PARISH

Nineteenth Sunday in Ordinary Time August 8, 2021

Decimonoveno Domingo del Tiempo Ordinario 8 de Agosto, 2021

I am the
living bread
that came
down from
heaven;
whoever
eats this
bread will
live forever.

John 6:51



Yo soy el
pan vivo
que bajado
del cielo;
el que
coma de
este pan
vivirá para
siempre.

Juan 6:51

© J. S. Paluch Co., Inc. - Excerpts from the Lectionary for Mass © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved.
Photo: Icon of Jesus Christ the Priest, Chiesa di Santa Maria Maddalena, Ravenna, Italy; Rendita Sedmaková/Adobe Stock

Baptisms / Bautismos

To reserve a date please call the rectory for an appointment. Sponsors must be married by the church or single and have received Baptism, First Communion and Confirmation.
Para reservar una fecha, se les pide llamar a la rectoría para hacer una cita. Los padrinos tienen que ser casados por la iglesia o solteros con Bautismo, Primera Comunión y Confirmación.

Presentation of a 3 year old / Presentaciones de 3 años

Please bring child's baptismal certificate during parish office hours.
Traer certificado de bautismo para inscribir a su hijo durante horas de oficina.

Cotillions / Quinceañeras

Please contact the parish office before making any definitive arrangements with a hall. Baptism, first communion and confirmation certificates are needed to register.
Para reservar una fecha se necesita traer certificados de bautismo, primera comunión y confirmación y ponerse en contacto con la oficina parroquial antes de hacer planes definitivos con algún salón.

Marriages / Matrimonios

Congratulations on your engagement! We welcome you to call the rectory to arrange an appointment to meet with one of our priests before making any definitive arrangements with a hall.
¡Felicidades por su compromiso! Los invitamos a que llamen a la oficina para hacer una cita con uno de nuestros sacerdotes. Les pedimos que lo hagan antes de hacer algún plan fijo con el salón.

ST. AGNES OF BOHEMIA MISSION STATEMENT

St. Agnes of Bohemia Parish is a community that practices and shares its Catholic faith in Jesus Christ. Our faith is lived through a spiritual and sacramental life, teaching the faith, working for justice and peace, and sharing our Christian values.



MISIÓN DE STA. INÉS DE BOHEMIA

La Parroquia Sta. Inés de Bohemia es una comunidad que practica y comparte su fe Católica en Jesucristo. Nuestra fe se vive a través de una vida espiritual y sacramental, de la enseñanza de la fe, y del trabajo por la justicia y la paz compartiendo nuestros valores cristianos.

Our Pastor's Message

Since we were advised that it was fine to open the church completely for Masses, i.e. to not have to register people, take temperatures, force physical distance, etc., and to allow those who have been vaccinated to not have to wear masks in church, we have seen that most people are still very cautious about being among many people. I want to congratulate and thank you all because as I look out at Mass, I see that almost 100% of you are continuing to wear a mask at Mass. We expect this for those who have not been vaccinated, but it is also true for those who have been vaccinated. This is most obvious when we celebrate a funeral or a wedding or a quinceañera, and there are many visitors present. Many of the visitors do not wear masks, and thus others who feel more comfortable wearing masks, feel pressured to remove their masks during the celebration. The reason may be as simple as people want to see faces in the pictures taken at the celebration.

With the continued rise in the number of cases of COVID and the contagious nature of this new strain of the virus, I would hope that we might reverse that peer pressure. Although there has not been a new mandate to say that everyone has to wear a mask indoors (although this may have changed by the time you read this), I would still encourage us all to wear a mask as a means of protecting ourselves and those around us. This is especially important as this strain is very contagious, and children under 12 still cannot receive the vaccine. Let us think of them as well as ourselves as we continue to find ways to protect each other.

Fr. Don

Mensaje de Nuestro Párroco

Desde que nos informaron que podíamos abrir la iglesia completamente y sin restricciones para las Misas, es decir, no tener que registrar a la gente, tomar la temperatura, imponer la distancia física, permitir que los vacunados asistan sin cubrebocas a la iglesia, etc., hemos visto que la mayoría de la gente sigue teniendo cuidado al estar entre mucha gente. Quiero felicitarlos y darles las gracias a todos porque, durante la Misa, veo que casi el 100% de ustedes siguen usando cubrebocas. Esperábamos que los que no se han vacunado usarán cubrebocas, pero nos hemos dado cuenta que también los que se han vacunado, la siguen usando. Esto es más evidente cuando celebramos un funeral, una boda o una quinceañera y hay muchos visitantes presentes. Muchos de los visitantes no llevan cubrebocas y por lo tanto los que llevan puestos sus cubrebocas, se sienten presionados a quitárselas durante la celebración. La razón puede ser tan simple como que la gente quiere verse la cara en las fotos que se tomen en la celebración.

Con el continuo aumento en el número de casos de COVID y esta nueva cepa del virus que es aún más contagiosa, espero que podamos evitar sentir esa presión de no usar cubrebocas. Aunque no ha habido un nuevo mandato que diga que todos tienen que usarlo en interiores (aunque esto puede haber cambiado para cuando usted lea este artículo), yo seguiría animándolos a todos usarlo para protegernos a nosotros mismos y a para todos los que nos rodean. Esto es especialmente importante porque esta cepa es muy contagiosa, y los niños menores de 12 años todavía no pueden recibir la vacuna. Pensemos en ellos y en nosotros mismos mientras seguimos encontrando formas de protegernos.

Padre Don

Masses of the Week / Misas de la Semana

August 8th - NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME / DECIMONOVENO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

- 7:30 am Por los Feligreses de Sta. Inés de Bohemia,
†Alissa Maria Geisler
- 9:00 am †Sixto & Piedad Ponce, †Saul Barrios,
†Isidro Barrios, †Carlos Ponce Rocha,
- 10:30 am †Rafael & Josefina Gaspar
- 12:00 pm †Juan de Dios Almader, †Donaciano Garcia,
†Francisco Tomayo, †Consuelo Gomez
- 1:30 pm †Enequina Anguiano
- 4:30 pm Ánimas Benditas del Purgatorio, †
- 7:30 pm Carlos Salcedo, †Ofelia Cintora Villafuerte,
†William Villa

Monday, August 9th, Lunes - Weekday /

Día de la semana

8:00 am -

6:30 pm -

Tuesday, August 10th, Martes - ST. LAWRENCE / SAN LORENZO

8:00 am -

6:30 pm - †Luis Angel Gonzalez Rodriguez

Wednesday, August 11th, Miércoles - St. Clare / Santa Clara

8:00 am -

6:30 pm -

Thursday, August 12th, Jueves - Weekday /

Día de la semana

8:00 am -

6:30 pm -

Friday, August 13th, Viernes - Weekday /

Día de la semana

8:00 am -

6:30 pm -

Saturday, August 14th, Sábado - St. Maximilian Kolbe / San Maximiliano María Kolbe

8:00 am -

Pray for the Deceased / Oremos por los Difuntos

†Amaya Torres
†Miguel A. Gonzalez

Pray for the Sick / Oremos por los Enfermos

Francisca Candelas
Joel Rivera

Wedding Banns / Amonestaciones

Edward Anthony Goravica & Maricela Canchola III

Jesus Martinez & Angelica Avelar I

Richard Marin & Jorgina Gonzalez I

Stewardship / Corresponsabilidad

"Get up and eat or the journey will be too much for you!"

—1 Kings 19:7

God knows that committing to a stewardship lifestyle is difficult. However, we were not designed to do it on our own, we need His help. Fortunately, God gave us the greatest gift of all, His son, Jesus. Through the gift of the Eucharist we join our sacrifice with the sacrifice of the Holy Mass and receive the strength and courage to be His joyful disciples.



"Levántese y coma o el viaje será demasiado para usted!"

—1 Reyes 19:7

Dios sabe que comprometerse con un estilo de vida de corresponsabilidad es difícil. Sin embargo, no fuimos diseñados para hacerlo por nosotros mismos, necesitamos Su ayuda. Afortunadamente, Dios nos dio el mayor regalo de todos, Su hijo, Jesús. A través del don de la Eucaristía juntamos nuestro sacrificio con el sacrificio de la Santa Misa y recibimos la fuerza y el coraje para ser Sus alegres discípulos.

Collection: August 1, 2021 / Colecta: 1 de agosto, 2021

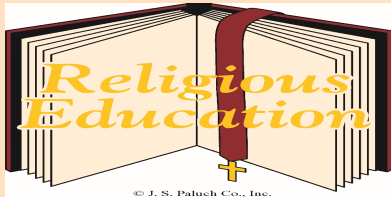
Sunday Offering—Ofrenda Dominical.....\$4,436.40

Second Collection / Segunda Colecta

Building Fund /
Fondo de Mantenimiento de los Edificios Parroquiales
\$1,454.69

Thank you for your generous support of St. Agnes of Bohemia.
Gracias por su apoyo tan generoso a nuestra parroquia.





Registrations for religious education classes, including **First Communion** and **Confirmation**, are now available at the religious education office **every Monday and Wednesday from 3:00 p.m. to 6:00 p.m.**

Please bring in the following:*

1. Birth certificate
2. Baptism certificate
3. First Communion Certificate for Confirmation
4. Transfer letter if coming from another parish program
5. \$150 tuition to register and \$30 per additional child (siblings only). Payments can only be made in cash (exact amount).

*If your child was in our program last year (2020-2021), then you will only need to fill out a registration form and pay the full tuition.

Students for First Communion should at least be in 2nd grade and for Confirmation should at least be in 8th grade.

All requirements are needed in order to register.

Parents who already have their child registered are invited to weekly Zoom meetings: Wednesdays 7:00 p.m. - 8:00 p.m.

Please call 773-277-6839 for further information.



Las inscripciones para las clases de educación religiosa, incluyendo la **Primera Comunión y Confirmación**, ya están disponibles en la oficina de catecismo **todos los lunes y miércoles de 3:00 p.m. a 6:00 p.m.**

Favor de traer lo siguiente:*

1. Acta de nacimiento
2. Fe de bautismo
3. Certificado de Primera Comunión si es para Confirmación
4. Carta de traspaso si viene de otra parroquia
5. \$150 de colegiatura, en efectivo solamente y \$30 más por cada niño adicional (hermanos fraternos solamente). Favor de traer la cantidad exacta el día de la inscripción.

*Si su hijo estuvo en nuestro programa de Educación Religiosa el año pasado (2020-2021), únicamente pagará la colegiatura completa de este año al inscribirse.

Estudiantes para la primera comunión deben estar en segundo grado y para la confirmación deben estar en octavo grado o más. Traer los requisitos completos para inscribir.

Se les invita a los padres de niños inscritos en el catecismo a reuniones en Zoom todos los miércoles 7:00 p.m. - 8:00 p.m.

Llame al 773-277-6839 para mayor información.



BAUTISMOS
Le damos la bienvenida a los nuevos miembros de la comunidad Católica de esta parroquia.

VERONICA HERNANDEZ FERRA daughter of David Hernandez Garcia & Leslye Ferra Lopez

ABIGAIL MARTINEZ daughter of Jaime Martinez & Rosa Almazan

ARANZA MARTINEZ daughter of Refugio Martinez & Cinthya Valadez

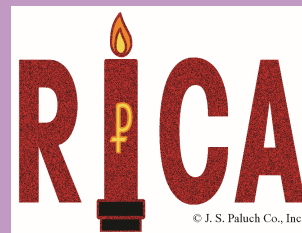
JAIR GARCIA MENDIETA son of Jorge Luis Garcia & Jessica Mayra Mendieta

ADRIEL ALEJANDRO NOVOA son of Luis Novoa & Alexa Sandoval

JOSE EMMANUEL RAMIREZ GARCIA son of Jose Luis Ramirez & Celia Garcia-Camacho

ALEXANDER SALAS son of Pedro Salas, Jr. & Daniela Elizabeth Vaca

LEON CISCO SOLANO-HERNANDEZ son of Francisco Solano & Edith Hernandez



Las inscripciones para las clases de R.I.C.A. (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos) para recibir los sacramentos de **Bautismo, Primera Comunión y Confirmación**, se llevarán a cabo del **1° de Agosto al 12 de septiembre** de 9:00 a.m. a 1:00 p.m. afuera de la iglesia.

Para inscribirse en el programa de R.I.C.A. se necesita:

- * Acta de nacimiento
- * Certificados de los sacramentos que ya ha recibido [concretamente del Bautismo, Primera Comunión o Confirmación]
- * El costo del programa es de \$180 y se requiere un depósito de \$50 al inscribirse.

El día de orientación para los candidatos de R.I.C.A. será el 12 de septiembre a las 10:00 a.m. en el salón Manz.

Las clases tendrán lugar los domingos empezando el 19 de septiembre de 8:30 am a 12:00 medio día en el salón Manz.

Para mayor información llame a la rectoría (773) 522-0142.

Today's Second Collection / Segunda Colecta Hoy Domingo
August 8, 2021 - Mission Cooperation Plan / Plan de Cooperación de la Misión

This weekend we will hold the annual summer Missionary Cooperation Plan collection to offer prayer and financial support to the missionaries who minister all over the globe. This summer, due to the pandemic, we cannot have an in-person visitor, so our mission appeal is virtual. If you are able, please place a donation to support the 104 participating mission causes in the collection basket (with checks made payable to the parish), or you can make a donation online at WeAreMissionary.org/give.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

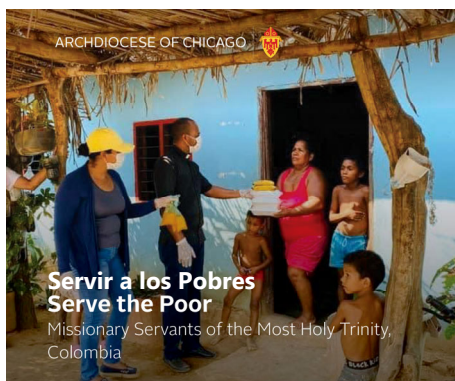
MISSION COOPERATION PLAN

PLAN DE COOPERACIÓN DE LA MISIÓN

August 8, 2021 | WeAreMissionary.org/give

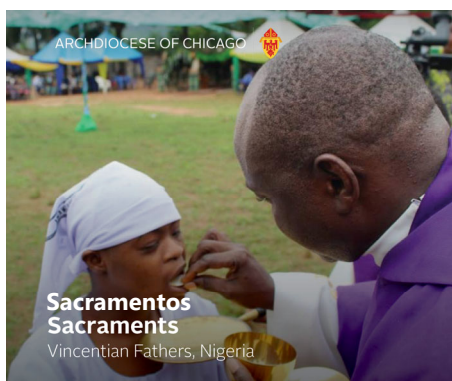
Este fin de semana llevamos a cabo la colecta del Plan de Cooperación Misionera del verano para ofrecer

oración y apoyo financiero a los misioneros que ministran en todo el globo. Este verano, debido a la pandemia, no podemos tener a un visitante en persona, así que nuestra campaña de la misión es virtual. Si puede, por favor coloque una donación en la canasta de la colecta para apoyar a más de 104 causas misioneras (con cheques hechos a nombre de la parroquia) o en línea a WeAreMissionary.org/give.



Servir a los Pobres
Serve the Poor

Missionary Servants of the Most Holy Trinity,
Colombia



Sacramentos
Sacraments

Vincentian Fathers, Nigeria



Atención a los Vulnerables
Care for the Vulnerable

Sisters of St. Elisabeth Convent, Belarus

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Marriage Preparation Facilitator Training

Couples interested in facilitating PreCana sessions and advancing the vocation and mission of Marriage are invited to the next archdiocesan Facilitator Trainings:

Cursos de Preparación Matrimonial para Parejas que Deseen Convertirse en Facilitadores para Impartir Sesiones de PreCana Matrimonial.

Las parejas interesadas en recibir entrenamiento para dar sesiones de pre-cana y promover las vocaciones como también la misión del matrimonio, están invitados a participar en los siguientes cursos de formación ofrecidos por la Arquidiócesis de Chicago.

Saturday, August 14th
sábado, 14 de agosto
9:00 a.m. - 3:00 p.m.

Blessed Sacrament Parish
3528 S. Hermitage Ave.
Chicago, Illinois 60609

Saturday, September 11th
sábado, 11 de septiembre
9:00 a.m. - 3:00 p.m.

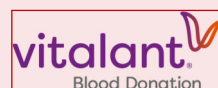
St. Juliana Parish
7200 N. Osceola Ave.
Chicago, Illinois 60631

To register: forms.office.com/r/f2PBUUyWfb
Para registrarse:

Saint Agnes of Bohemia Blood Drive

Today, Sunday, August 8th
MANZ HALL

8:15 a.m. - 3:30 p.m.



Campaña de Donación de Sangre de Santa Inés de Bohemia

Hoy Domingo, 8 de agosto
SALÓN MANZ

8:15 a.m. - 3:30 p.m.

Golden Wedding Anniversary Mass

The Archdiocese of Chicago's Golden Wedding Anniversary Mass for couples celebrating their 50th wedding anniversary is scheduled for Sunday, September 19, 2021 at 2:30 pm at Holy Name Cathedral. Couples interested in participating can sign up at: <https://pvm.archchicago.org/events/golden-wedding>

Aniversario de Boda de Oro

La Misa de Bodas de Oro de la Arquidiócesis de Chicago para las parejas que celebran su aniversario de 50 años de matrimonio, será el domingo 19 de septiembre, 2021 a las 2:30 p.m. en Holy Name Cathedral. Las parejas interesadas en asistir pueden inscribirse en: <https://pvm.archchicago.org/events/golden-wedding>

WOLNIAK FUNERAL HOME

Since 1922

Traditional and Cremation Funerals
Se Habla Español
Expertise With Shipping To Mexico

5700 S. Pulaski Rd. 773-767-4500

www.wolniakfuneralhome.com



Consider Remembering
Your Parish in Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.



AUTO - CASA - VIDA - SALUD

MAXIMILIANO DIAZ - Agente

3259 West 26th Str. • La Villita / Pilsen / Cicero

Chicago, IL 60623

Oficina (773) 247-9400

max.diaz.jkfo@statefarm.com



Miguel Sevilla Agency, Inc.
4019 W 31st St
(773) 254-9912
msevilla@amfam.com



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It
The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

AMERICAN FAMILY

Insurance
American Family Mutual Insurance Company
S.I. & its Operating Companies
American Family Insurance Company
6000 American Parkway, Madison, WI 53783
002130-Rev. 11/16 ©2016 - 7294884

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99 Down
\$99 Per Month
\$99 Installation**

This promotion assumes an estimated job cost of \$783. The advertised payment of \$99 a month is an estimate only, and assumes that third-party financing is available for new customers at an estimated 6.99% annual percentage rate for 120 months. Promotion available to qualified buyers on approved credit with \$99 down payment. Not all buyers will qualify. Higher annual percentage rates apply to buyers with lower credit ratings. LeafGuard is neither a broker nor a lender. Financing is provided by third-party lenders affiliated with LeafGuard. Underwriting and conditions arranged directly between the customer and such lender. All of which are subject to credit requirements and satisfactory completion of finance documents. Any finance terms advertised are estimates only. LeafGuard does not extend credit or negotiate financing, other than providing customers an introduction to lenders interested in financing its customers. Expires 8/31/2021.

Receive a \$25 Amazon gift card with FREE in-home estimate

All participants who attend an estimated 45-60 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners ages 18 years of age, if married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or affiliates, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Offer may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if deemed necessary. Gift card will be mailed to the participant's first class United States Mail or e-mailed within 30 days of receipt of the presentation form. Not valid in conjunction with any other promotion or financing, other than providing customers an introduction to lenders interested in financing its customers. Expires 8/31/2021.



• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT **LeafGuard®**
Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



We Want Your Business To Grow

What We Can Offer You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.621.5197



Your ad could be in this space!

The Law Offices of Edith Rios, P.C.

Necesita un abogado que hable su idioma?
Llamenos hoy para una consulta gratis!



• Casos Criminales • Inmigracion • Trafico • Casos de familia
847-730-9839 • edithr@lawofficesofedithrios.com
2640 Waukegan Ave., Highland Park, IL 60035
WWW.LAWOFFICESOFEDITHRIOS.COM



Looking to Buy or Sell Your Home?

- Down Payment Assistance Programs
- FREE Home Valuation
- Homes for Heroes Real Estate Specialist



Pattie Santiago
Broker with Structure Realty
se habla español

Cell: 773-266-0879
pattiesantiago@yahoo.com
www.propertieswithpattie.com

Humana®

Miguel Contreras

Licensed Independent Sales Agent

Greater Chicago Market

773-510-6022

Macfriendly11@gmail.com



Protecting **Seniors** Nationwide

Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



FINDaPARISH.com

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

CHECK IT OUT TODAY!

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

(CST 211 7590-70)



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL